

**Interruption of electric power supply at METRANS Česká Třebová terminal****Unterbrechung der Stromversorgung auf dem METRANS Česká Třebová Terminal****Prerušeni dodávek elektřiny na terminál METRANS Česká Třebová**

Dear customers and partners,

Because of **temporary shutdown of electric power supply** from the supplier in Česká Třebová, which also affects the **METRANS Česká Třebová terminal**, gantry cranes at this terminal will not be in operation for a certain period of time and manipulation with loaded containers and loading of trains will not be possible. The shutdown will take place **April 10<sup>th</sup> and April 11<sup>th</sup> always from 8:00 am to 6:00 pm**. For this reason, extensive delays of trains as well as of local deliveries of containers on truck will occur. We will work intensively to get the situation after the shutdown stabilised again. Unfortunately, we received the information from the electricity supplier only now and we regretfully could not inform you earlier. Our customer service departments will provide you with specific information on your shipments.

We would like to apologise for problems that METRANS cannot affect.

METRANS, a.s., Praha

Sehr geehrte Kunden,

Aufgrund der **Unterbrechung der Stromversorgung** von dem Energieversorger in Česká Třebová, die auch den **METRANS Česká Třebová Terminal** betrifft, werden Portalkräne auf diesem Terminal für einen bestimmten Zeitraum außer Betrieb gesetzt und Manipulation mit Vollcontainern und Beladung von Zügen ist nicht möglich. Die Unterbrechung findet **10. 4. und 11. 4. jeweils von 8.00 bis 18.00 Uhr** statt. Aus diesem Grund kommt es sowohl bei den Zügen als auch bei den LKW Zustellungen zu erheblichen Verspätungen. Wir werden intensiv daran arbeiten, die Situation nach Wiederaufnahme der Stromversorgung zu stabilisieren. Leider haben wir diese Nachricht von dem Stromversorger erst jetzt bekommen und wir konnten Sie nicht früher informieren. Unsere Kundenserviceabteilungen geben Ihnen genaue Informationen zu Ihren Sendungen.

Wir entschuldigen uns für diese Probleme, die METRANS nicht beeinflussen kann.

Mit freundlichen Grüßen

METRANS, a.s., Praha

Vážení zákazníci,

z důvodu **odstávky elektrické energie** od dodavatele v České Třebové, která postihne i **terminál METRANS Česká Třebová**, nebudou na tomto terminálu po určitou dobu v provozu portálové jeřáby a nebude tedy možná manipulace s loženými kontejnery a nakládka vlaků. Termín odstávky je **10. 4. a 11. 4. vždy od 8:00 do 18:00 hod.** Z tohoto důvodu bude docházet k významnému zpoždění vlaků i rozvozu kontejnerů. Na stabilizaci provozu po výluce budeme intenzivně pracovat. Informaci jsme se bohužel od dodavatele elektrické energie dozvěděli až nyní a nemohli jsme vás informovat dříve. Konkrétní informace o Vašich přepravách Vám poskytnou naše zákaznické servisy.

Za problémy, které nemůže METRANS ovlivnit, se omlouváme.

S pozdravem

METRANS, a.s., Praha

METRANS, a.s. | HHLA Group Member

Podlešská 926/5, CZ 104 00 Praha 10 Phone: +420 267 293 102 Internet: [www.metrans.eu](http://www.metrans.eu) Email: [info@metrans.cz](mailto:info@metrans.cz) Registry: Registered with the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section B, Insert 840 CEO: Peter Kiss Chairman of the Supervisory Board: Angela Ursula Titzrath ID No: 40763811 VAT ID No: CZ40763811 Bank: Československá obchodní banka, a.s. Praha Swift: CEKOCZPP IBAN CZ36 0300 1712 8000 0079 0583 Data Box ID: 3nprdb

**METRANS PRICING** – [prices@metrans.cz](mailto:prices@metrans.cz) & **METRANS NEWS** – <http://www.metrans.eu/news/>

